МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ УКРАИНЫ

Харьковский национальный   
автомобильно-дорожный университет

**Л.Н. Кисиль, В.Г. Демьянова**

**ПРАКТИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ ПО ОБУЧЕНИЮ РЕФЕРИРОВАНИЮ**

(на материале текстов дисциплин транспортного цикла)

*Учебно-методическое пособие*

Утверждено

методической комиссией ФПИГ,

протокол №\_\_ от \_\_\_\_\_\_\_\_2015

г. Харьков

2015

ПРЕДИСЛОВИЕ

Учебно-методическое пособие предназначено для обучения иностранных студентов 3 и 4 курсов реферированию на материале текстов дисциплин транспортного цикла.

Цель пособия – развитие у учащихся навыков и умений реферирования научных текстов в рамках их профессиональных потребностей.

В основу каждого задания пособия кладется текст, который дает исходный материал для выполнения задания.

Исходным материалом для работы по обучению реферированию послужили тексты учебных пособий и статьи из специализированных научных журналов, посвященные актуальным проблемам развития транспортной инфраструктуры.

Обучение реферированию проходит параллельно с закреплением материала по аннотированию и составлением разных видов планов.

Пособие состоит из четырех разделов. Целевой установкой первого раздела является ознакомление учащихся с особенностями реферирования научного текста и его основными составляющими. Целевой установкой второго раздела является развитие навыков и умений составления реферата текста по специальности студента. Целевая установка третьего раздела – развитие навыков и умений составления реферата-конспекта и реферата-резюме. Целевая установка четвертого раздела – развитие навыков и умений составления реферата-обзора.

Пособие рассчитано в основном на работу под руководством преподавателя. Однако наличие текста-источника, к которому учащийся может неоднократно возвращаться в процессе выполнения заданий, и упражнений на наблюдение, снабженных комментарием, делает возможным самостоятельное выполнение большей части заданий пособия.

Итогом работы по пособию должно явиться обеспечение для иностранных учащихся возможности самостоятельного использования научных текстов как базы для написания реферата текста по специальности.

**РАЗДЕЛ 4. СОСТАВЛЕНИЕ РЕФЕРАТА-ОБЗОРА**

**Задание 1.** Прочитайте текст. Обратите внимание на структуру реферата-обзора.

**РЕФЕРАТ-ОБЗОР**

*Реферат-обзор* составляется по нескольким первичным текстам на одну тему. В сжатой и обобщенной форме дается сопоставление различных точек зрения по общей теме,конкретному вопросу, рассматриваемой проблеме с указанием общей темы, затронутых проблем, сходства и различия исходных позиций и видения темы разными авторами (автором). При написании реферата-обзора необходимо владеть приемами сравнения и обобщения, оценки.

Обзорные рефераты составляются по текстам со взаимодополняющей информацией или со взаимопересекающейся информацией.

Реферат-обзор имеет такую структуру:

1. *Вступление* или заголовочная часть (дается характеристика исходных данных статей: автор, название, выходные данные статей; тема (ее актуальность, степень разработанности, история вопроса и др.)
2. *Основная часть* (параллельное изложение общих проблем, поднятых в разных работах, с сопоставлением позиций авторов; изложение проблем, не являющихся общими для всех работ; указание на сходство/различие в материале, подходах, методах рассмотрения проблемы).
3. *Заключительная часть* (обобщение основных идей, содержащихся в реферируемых работах; вывод автора/авторов).

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

Чтобы  написать реферат-обзор, придерживайтесь следующих правил:

1. Внимательно прочитайте тексты, предназначенные для обзорного реферирования. Сформулируйте объединяющую их тему. (Формулировкой темы иногда может служить название одного из текстов).

2. Определите, какой текст будет базовым и даст для вашего реферата основную информацию, а какой –дополнительную.

3. Выделите главные проблемы в обеих статьях (книгах, текстах) и запишите их в виде общего тезисного плана так, чтобы проблемы и пункты плана не повторялись, а взаимодополняли друг друга.

4. Объедините всю выделенную вами главную информацию в едином реферате-обзоре, используя различные реферативные средства.

5. Обобщите выводы авторов двух текстов.

**Задание 2.**

**А)** Прочитайте тексты, выделите основную информацию.

**Б)** Составьте тезисный план к тексту 1.

**В)** Составьте сложный план к тексту 2.

**Г)** Объедините информацию текстов. Составьте тезисы общего текста.

**Для**

**дальнейшего**

**просмотра и использования**

**материалов обращайтесь:**

Харьковский национальный автомобильно-дорожный университет

Факультет подготовки иностранных граждан

Кафедра языковой подготовки

Ауд. 223

Е-mail: [kaf.yaz.podg@mail.ru](mailto:kaf.yaz.podg@mail.ru)

61002, Харьков, ул. Петровского, 25

Тел: +38(057)707-36-81